

Balthazar Hôtel & Spa

Le silence dans un hôtel est le comble du luxe. Celui qui règne dans les chambres du cinq étoiles Balthazar, relève du divin. La déco design discrète et les murs blancs dépoilés ajoutent au calme. Dans le salon-bar-bibliothèque, l'ambiance s'anime, mais à peine — on peut lire ou boire un verre en ayant l'impression d'être chez soi, ou bien dans sa maison de campagne, assis dans un joli patio où trône un cerf en bronze. Les plus vernis ont le droit de ne pas quitter la terrasse spectaculaire de la suite 504 qui donne, plein sud, sur les toits de Rennes. Le spa Nuxe, avec bassin et bains bouillonnants, réserve des surprises — des douches «tropicales» ou «Atlantique» avec sons et lumières idoines. On resterait bien toute la semaine sous la brume, avec les goélands. Heureusement que le dimanche, le brunch impeccable, servi à l'intérieur ou en terrasse, nous invite à mettre le nez dehors. ▀



Le chanteur Sorin Domnic sur la terrasse de l'hôtel.
Singer Sorin Domnic on the hotel terrace.

Silence is the ultimate luxury in a hotel. The peace and quiet in the rooms of the five-star Balthazar are purely divine. The discreet contemporary decor and clean white walls add to the sense of calm. The ambience is livelier in the lounge/bar/library, but only just—you'll feel nearly at home as you sit and read or enjoy a drink in the pretty patio. The luckiest guests can stay put in suite 504, with its spectacular terrace overlooking the rooftops of Rennes. The Nuxe Spa, with a pool and jacuzzi, offers sensorial surprises—"tropical" or "Atlantic" showers, complete with calming sound and light. You could easily while away a week here with the mist and seagulls. Fortunately, the impeccable Sunday brunch, served on the terrace or inside, will draw you outside. ▀

BALTHAZAR HÔTEL & SPA. MGallery 19, rue du Maréchal-Joffre. Tél. +33 (0)2 99 32 32 32. www.hotel-balthazar.com

Restaurants

L'Arsouille

Des plats du jour suivant le marché et des vins nature : Christophe Gaucher, sommelier de formation, ne déroge pas à son éthique culinaire. Un maquereau micuit étonnant et une purée de poulepe joliment épicee lui donnent raison. Daily market specials and natural wines: Christophe Gaucher, who trained as a sommelier, remains true to his culinary creed, with an amazing semi-cooked mackerel and spicy octopus purée. 17, rue Paul-Bert. Tél. +33 (0)2 99 38 11 10.

Petite nature

Ce micro restaurant avec tables en Formica est la cantine de Béatrice Masé, la fondatrice des Trans Musicales. Le bun au tofu fumé ou le brownie chocolat blanc-maccha-noix justifient l'affluence à l'heure du déjeuner — fermé le soir. Béatrice Masé, co-founder of the Trans Musicales festival, runs this micro-restaurant with Formica tables. The bun with smoked tofu and the white chocolate-maccha-walnut brownie explain the crowds at lunch. Closed evenings. 1, place de la Rotonde. Tél. +33 (0)2 57 21 29 07. www.petite-nature.fr

Monsieur Georges

Un «bar à viandes» dont le patron, boucher et fils de boucher, sait attendre la viande et nous par la même occasion. La pièce de Monsieur Georges, coupée dans le paleron, équivaut à 200 g de bonheur. A "meat bar," where the owner, a butcher and son of a butcher, knows how to soften up meat—and customers in the process. "Monsieur Georges," a chuck steak, weighs in at 200 g of pure pleasure. 3, place du Parlement. Tél. +33 (0)2 23 62 74 98.

Hôtel

Le Magic Hall

Ce nouvel hôtel a été créé par Guillaume Goumy, le batteur des Marcellus Bastards. Du coup, l'adresse oscille des chambres autour de la musique, la danse... avec un studio de répétition à disposition des clients qui voudraient têter de la basse à minuit. This new hotel was created by Guillaume Goumy, drummer for Marcellus Bastards, and features music-themed rooms and a rehearsal studio for guests. 17, rue de la Quintaine. Tél. +33 (0)2 99 66 21 83. www.lemagicball.com



Tatouage

Atomik Tattoo

Un tatouage «merci maman» sur le bras droit et une rose posée sur la main gauche, Virginie Javoise, alias Miss Atomik, œuvre dans un ancien fournil transformé en salon filée's. On vient de loin pour se faire encre la peau chez elle, à l'instar des joueurs du Stade rennais ou de l'Olympique lyonnais. With "thanks mom" on her right arm and a rose on her left hand, tattoo artist Virginie Javoise, aka Miss Atomik, creates her works in a former bakery transformed into a 1950s salon. People come from afar to get inked here. 192, rue de Navarre. Tél. +33 (0)9 51 59 29 43. www.atomiktattoo.fr

Shopping

Blindspot - Les Angles Morts

Inaugurée en 2008, la boutique de Pierre et Fred ne vend que des vinyles, des collections ou des rééditions, comme celles du label Wah Wah. Un lieu où écouter du jazz ou du rap sur un grand canapé. Opened in 2008, Pierre and Fred's shop only sells vinyls, be they collector's items or reissues, like those by the label Wah Wah. A place to listen to jazz or rap, while lounging on the large sofa. 36, rue Poallain-Duparc. Tél. +33 (0)2 99 78 51 90. www.blindspot.fr

Histoires de vins

Olivier Cochard est spécialisé dans les vins nature de petits producteurs. Il vous fera goûter (avec modération) un cru de l'Ardèche ou un beaujolais en passant Vic Chesnutt et Niagara sur son excellente enceinte Devialet. Olivier Cochard specializes in natural wines by small producers. He offers tastes of an Ardèche vintage or a Beaujolais (in moderation) to the strains of Vic Chesnutt or Niagara, through his excellent Devialet speaker. 47, rue Vasselot. Tél. +33 (0)2 99 79 18 19.



S'y rendre practical info

www.airfrance.com

Fréquence des vols

Flight frequency
Chaque jour, AIR FRANCE dessert Rennes par 3 vols au départ de Paris-CDG. AIR FRANCE has three flights a day to Rennes from Paris-CDG. Chaque jour, KLM dessert Rennes par 1 vol au départ d'Amsterdam. KLM has one daily flight to Rennes from Amsterdam.

Aéroport d'arrivée

Arrival airport
Aéroport de Rennes Saint-Jacques. À 8 km. Tél. +33 (0)2 99 29 60 00.

Bureaux AIR FRANCE KLM

AIR FRANCE KLM offices
À l'aéroport.

Réservations Bookings

— Depuis la France : 3654.

— Depuis l'étranger :

Tél. +33 (0)892 70 26 54.

Location de voitures

Car rental
AIR FRANCE has three flights a day to Rennes from Paris-CDG. www.airfrance.fr/cars

À lire Further reading

Rennes Gallivard, coll. Cartoville. Bretagne nord-Rennes, Brest, Saint-Malo Gallivard, coll. GEO Guides.

À écouter Music

Des groupes rennais à suivre... Rennes groups worth checking out... Her, Downie Sonic, Bibibi Machine, Leba, Colombine, Espérance Renard.

Spectateurs du concert No Limit, place du Parlement, juillet 2016.
Spectators at No Limit, Place du Parlement, July 2016.